

Preface

By the age of sixteen Friedrich August Kummer (1797-1879) was already a member of the Dresden court orchestra – initially as an oboist, as they had no vacancies for cellists at the time. Three years later he moved to the cello section and in 1850 he succeeded his teacher Friedrich Dotzauer (1783-1860) as principal cellist. Kummer was said to play with full and substantial tone, reliable and precise technique, valuing clear and unambiguous rendition of the score above technical stunts and extravagantly expressive performance.

Kummer's wealth of experience teaching at the recently founded Dresden Conservatoire gave rise to tuneful duets and tutorial works, most notably his Ten Studies Op. 57 with accompaniment by a second cello. For the sake of clarity, each study focuses on a single technical challenge. The more demanding studies with an appealing accompaniment are also suitable for occasions such as school concerts. Recommendations for practice, suggested fingerings and a few dynamic markings with musical tastes have been added by the editor.

Vorwort

Friedrich August Kummer (1797-1879) war bereits mit 16 Jahren Mitglied der Dresdner Hofkapelle – allerdings zuerst als Oboist, da zu diesem Zeitpunkt kein Violoncellist frei war. Drei Jahre später wechselte er in die Gruppe der Cellisten, 1850 wurde er als Nachfolger seines Lehrers Friedrich Dotzauer (1783-1860). Sein Ton voll kraftvoll und leuchtend gewesen sei, seine Technik zuverlässig und korrekt. Wichtiger als technische Kunststücke war ihm die klare und deutliche Wiedergabe des Notencontextes.

Seiner reichen Unterrichtserfahrung gehen die meisten von Dresden's Conservatorium entstammenden die klangvollen Duette und Unterrichtswerke zu. Die 10 Etuden op. 57 mit Begleitung eines 2. Cellos. Ganz im Sinne der Klarheit behandelte jede Etüde ein einzelnes technisches Problem; die virtuöseren sind in Verbindung mit der klingenden Begleitung auch für die Aufführung zum Beispiel bei Klassenverspielen geeignet. Übungsempfehlungen und Fingersatzempfehlungen sowie einige dynamische Bezeichnungen nach heutigen Gesichtspunkten vom Herausgeber hinzugefügt.

Walter Mengler

Préface

Friedrich August Kummer (1797-1879) intégra l'orchestre de la cour de Dresde dès l'âge de seize ans – tout d'abord en tant que hautboïste, aucun poste de violoncelliste n'étant vacant. Trois ans plus tard, il rejoignit le pupitre des violoncelles et, succédant à son maître Friedrich Dotzauer (1783-1860), en devint premier violoncelle solo en 1850. On lui reconnut une sonorité puissante et énergique et une technique sûre et exacte. Pour lui, la restitution nette et précise du texte musical revêtait une plus grande importance que l'habileté technique et l'expression fougueuse.

Ses admirables duos et morceaux pédagogiques sont issus de sa riche expérience de professeur au Conservatoire de Dresde, alors nouvellement fondé, notamment ses 10 Etudes, op. 57, avec accompagnement d'un deuxième violoncelle. Par souci de clarté, chaque étude se consacre à une seule difficulté technique. Les études les plus virtuoses, et leur harmonieux accompagnement, sont destinées à l'exécution devant un public, par exemple lors d'une classe instrumentale. L'introduction par l'éditeur de recommandations d'exercices et de doigtés ainsi que de quelques nuances dynamiques complémentaires a été adaptée à un point de vue actuel.

Walter Mengler

Traduction Agnès Ausseur

Index of musical and technical exercises:

- 1 playing chords and *legato* string crossing
- 2 *dolce-legato*, alternating between long notes and rapid passages
- 3 playing triplets with various kinds of bowing
- 4 dotted rhythms with various bowings
- 5 long *legato* phrases with rapid fingering
- 6 melodic *legato* string-crossing
- 7 rapid *leggiero* bowing
- 8 using two different bow speeds
- 9 virtuoso bowing with string-crossing and playing fifths
- 10 rapid *legato* fingerings, playing fifths

Übersicht über die musikalischen und technischen Aufgabenstellungen:

- 1 Dreiklänge, Saitenübergänge, *legato*
- 2 *dolce-legato*, Wechsel von langem und schnellem Spiel
- 3 Triolen in verschiedenen Rhythmen
- 4 punktiertes Rhythmus mit verschiedenen Bogenstrichen
- 5 lange *Legato* Phrasen mit schnellen Fingern
- 6 melodische Saitenübergänge *legato*
- 7 schnelle *leggiero* Bogenstriche
- 8 Stückchen mit zwei verschiedenen Bogenstrichgeschwindigkeiten
- 9 virtuoses Bogenziehen mit Saitenübergängen, Quintgriffe
- 10 schnelle *legato* Fingerungen, Quintgriffe

Sommaire de la répartition des notions musicales et techniques dans les *Etudes* :

- 1 accords de trois sons, passages de cordes *legato*
- 2 *dolce-legato*, alternance de sons tenus et de successions de sons rapides
- 3 triolets sur différents coups d'archet
- 4 rythmes pointés sur différents coups d'archet
- 5 liaisons de *legato* longues avec doigtés rapides
- 6 passages mélodiques de cordes *legato*
- 7 coups d'archet rapides *leggiero*
- 8 coups d'archet à deux vitesses d'archet
- 9 coups d'archet virtuoses avec passage de cordes, position de quinte
- 10 doigtés rapides *legato*, position de quinte

10 Etudes mélodiques

opus 57

Friedrich August Kummer
1797-1879

Moderato

1 *mf*

5 *p* *f*

9 *p*

13 *p*

17 *f* *p*

21 *f*

25 *p*

29

f *dim.*

33

cresc. *f*

37

dim.

40

dim.

1

f

2

f

Eine Note hervorheben, länger und lauter spielen (∩)

3

f

USW.

Andantino

2 *dolce*

Measures 2 and 3 of the piece. The music is in bass clef with a 6/8 time signature. Measure 2 contains a sixteenth-note scale starting on G2, with a slur over it and a '2' above. Measure 3 continues the scale with a slur and a '(h)' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '2', '1', and '0' are indicated above the notes.

4

Measures 4 and 5. Measure 4 has a slur and a '1' above. Measure 5 has a slur and a '2' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '1', '0', and '2' are indicated above the notes.

7

Measures 7 and 8. Measure 7 has a slur and a '2' above. Measure 8 has a slur and a '1' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '2', '1', and '2' are indicated above the notes.

9 *mf*

Measures 9 and 10. Measure 9 has a slur and a '6' above. Measure 10 has a slur and a '1' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '2', '1', and '0' are indicated above the notes.

11

Measures 11 and 12. Measure 11 has a slur and a '2' above. Measure 12 has a slur and a '1' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '2', '1', 'b', '4', '3', 'b', '2', and '0' are indicated above the notes.

13 *p*

Measures 13 and 14. Measure 13 has a slur and a '1' above. Measure 14 has a slur and a '2' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '1', 'b', '2', and 'b' are indicated above the notes.

15 *f*

Measures 15 and 16. Measure 15 has a slur and a '2' above. Measure 16 has a slur and a '1' above. Both measures have a '6' below the staff. Fingerings '1', 'b', '2', '1', '3', '2', '1', and '1' are indicated above the notes.

17 *p dolce*

20 *cresc.* *f*

23 *p*

25 *pp*

Hilfsmittel zum Üben / Tips for practising

a) b) c)

Rhythmische Präzision

2

Allegro vivo

3 *f* 3 3 3 3 4 4 *p*

4 *f* 1 2 3 2 1 4 3

8 *p* 1 3 2 0 4 0 3 0

12 1 3 2 1 4 4 3

16 4 4 1 4 1 *cresc.* *f*

20 1 4 1 2 1 2 1 1 1 *cresc.* *f*

24 2 2 1 1 2 2 1 1 2 2 0 1 *p*

28 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *cresc.* *f*

32 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 *dim.*

36 *p*

40 *cresc.*

43 *p*

47

51 *p*

55 *f*

Hilf mir zu... nur gracht

Ami Frosch, sehr wenig Bogen

1

2 *mp*

3 *mp*

4 *mp*

5 *mp*